

'BRODOSPLIT' NA NAVOZIMA UKNJIŽEN MINUS OD 635 MILIJUNA KUNA

Škverani lani spiskali cijeli splitski proračun

Str. 4

SLOBODNA DALMACIJA

SPLIT •
PETAK 23. •
OŽUJKA 2007. •
CIJENA 1,50 € •
KUNA 6 •
CHF 3,20 •
SIT 0,63 € •

www.slobodnadalmacija.hr

ADIO PAMETI U gradu pod Marjanom 11 puta više psihički rastrojenih

KLINIKA ZA PSIHIJATRIJU

NA PSIHIJATRIJU DOLAZI 200 SPLIČANA DNEVNO

Str. 8

VREMENSKA PROGNOZA

U zapadnim predjelima unutrašnjosti promjenljivo oblačno i uglavnom suho. Drugdje oblačnije ponegdje sa slabom kišom, ponajprije u Slavoniji, dok u gorskim predjelima mjestimice može pasti i malo snijega.



Zadar 14°C Šibenik 13°C Split 14°C Dubrovnik 13°C



4 195407 701509 5 0012
Printed in Germany
D 130 € A 140 € B 140 € CH 320 CHF L 140 € NE 150
K DK 12 DKK L 140 € CAN 150 CAD USA 150 USD GB
090 L HAN 270 HAF, SLX 91 SKK

UZBUNA NA SPLITSKOM VRHU
PODUZETNICI OGORČENI
NERADOM ADMINISTRACIJE

Smijenit ćemo Poglavarstvo i gradonačelnika

Str. 10

BERLIN NJEMAČKO-HRVATSKO
DRUŠTVO PRVI PUT DODIJELILO
NAGRADU 'FRANJO BASIĆ'

Priznanja Koschyku i dr. Jašiću

Str. 16 117



HAJDUK NE OSTAJE DUŽAN
IGRAČA GLOBILI SA 20.000 EURA

Balatinac: Ne dam da me vuku za nos

Str. 21



BERLIN NJEMAČKO-HRVATSKO DRUŠTVO IZ BONNA PRVI PUT DODIJELILO NAGRADU "FRANJO BASIĆ" ZA IZGRADNJU HRVATSKO-NJEMAČKIH ODNOSA I CIVILNO DRUŠTVO

NAGRAĐENI HARTMUT KOSCHYK I dr. ZORAN JAŠIĆ

Sonja BRELJAK

Deutsch-kroatische Gesellschaft e.V. Bonn ili u prijevodu Njemačko-hrvatsko društvo iz Bonna je u suradnji sa Njemačko-hrvatskim savezom iz Berlina i pod pokroviteljstvom Saveza njemačkih poslodavaca, na svečanosti u Zastupništvu Slobodne države Bavorske u Berlinu, dodijelio prvi put nagradu "Franjo Basić". Nagrada nosi ime po utemeljitelju Njemačko-hrvatskog društva iz Bonna dr. **Franji Basiću**, svećeniku na službi u tamošnjoj njemačkoj župi Ivana Krstitelja i Petra Pavla. Prvi nositelji tek utemeljene nagrade koja se dodjeljuje za istaknuti angažman u izgradnji njemačko-hrvatskih odnosa i zalaganje za strukture civilnog društva su **Hartmut Koschyk** i prof. dr. **Zoran Jašić**.

Svečanost dodjele nagrade "Franjo Basić" je, kako i doliči njenu sadržaju i značenju, u berlinskom zastupništvu Bavorske, kao goste okupila brojne Nijemce i Hrvate, predstavnike hrvatske i njemačke države, mješovitih njemačko-hrvatskih udruga, predstavnike njemačkog kulturnog i političkog života, kao i hrvatskih udruga i društava, te Hrvatske katoličke misije.

Pozdravi iz domovine

Kroz program svečane dodjele nagrade "Franjo Basić", vodio je **Daniel Glunčić**, predsjednik Njemačko-hrvatskog društva Bonn koji je nazočnima prenio pozdrave, potporu i odobravanje koje je u pismenom obliku pristiglo od **Matte Arlovića**, potpredsjednika Hrvatskog sabora i **Bože Biškupića**, ministra za kulturu. Skup je kratko pozdravila i



Hartmut Koschyk i Zoran Jašić - nositelji nagrade u društvu s domaćinima Danelom Glunčićem, predsjednikom Hrvatsko-njemačkog društva Bonn i Christophom Ludwigsom, predsjednikom Saveza njemačkih poslodavaca

Anita Milardović, mlada predsjednica isto tako mladog, prošle godine registriranog Njemačko-hrvatskog društva iz Berlina. A na dobre odnose Hrvatske i Bavorske je podsjetio **Christoph Ludwigs**, predsjednik Saveza njemačkih poslodavaca.

U ime Veleposlanstva RH u Njemačkoj, skupu se obratio ministar-savjetnik prof. **Slavko Novokmet**, izražavajući

potporu stvaranju i širenju međuljudskih veza, povjerenja i suradnje između Nijemaca i Hrvata.

- I dr. Basić, po kojem ova nagrada nosi ime je veliki dio svog života posvetio ostvarenju te ideje. Važno je da se u svim gradovima EU stvori mreža civilnih organizacija. Veleposlanstvo RH podržava inicijativu mješovitih društava iz Bonna i Berlina o dodjeli ove nag-

rade za civilni angažman, rekao je prof. Novokmet čestitajući na nagradi prvim nositeljima i želeći dalji uspjeh u radu njemačko-hrvatskim udrugama u oba grada.

Graditelji mostova

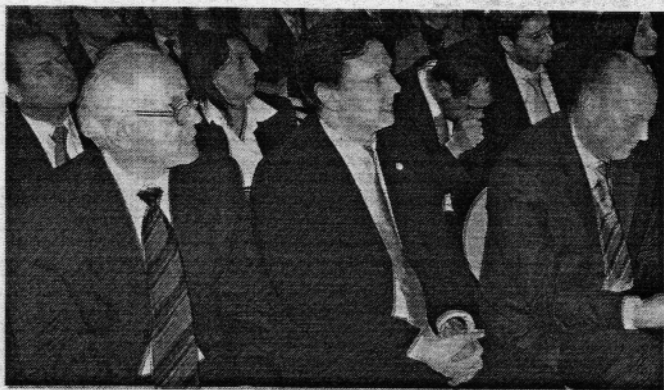
Daniel Glunčić, predsjednik Njemačko-hrvatskog društva Bonn, inače ataše za parlament, političke partije, organizacije i crkvu u Veleposlanstvu RH, u dužem je govoru podsjetio najprije na povijest mješovitog njemačko-hrvatskog društva iz Bonna, utemeljenog 1994. godine. Podsjetio je Glunčić i na utemeljitelja dr. **Franju Basića**, velikog hrvatskog patriotu i isto tako velikog prijatelja Nijemaca, doktora sociologije koji je studirao u Hrvatskoj, Italiji, Americi i Velikoj Britaniji.

- Umro je nakon teške bolesti 2000. godine. Bio je neumorni graditelj mostova između Hrvata i Nijemaca, čovjek i svećenik koji je za ljude uvijek bio tu, uvijek blizak i dostupan, rekao je Glunčić podsjećajući u svojem govoru i na značenje koje su njemačko-hrvatski odnosi i prijateljske veze, te njemačko priznanje hrvatske državnosti i samostalnosti, imali za pozitivan razvoj događaja u Hrvatskoj.

Osvrnuo se Glunčić i na osobnosti, rad i doprinose prvih nositelja nagrade "Franjo Basić", te je nakon toga nagradu i uručena **Hartmutu**



Dodjeli nagrade veleposlanik Jašić je nazočio u društvu supruge



Među brojnim gostima bili su i zastupnici u njemačkom parlamentu, predstavnici političkog, kulturnog i vjerskog života Nijemaca i Hrvata

Udruženja promiču suradnju

Neslužbeni pokazatelji govore da je u Njemačkoj registrirano oko 50 mješovitih njemačko-hrvatskih udruženja. No, dok su jedni tek slova na papiru, ponegdje je aktivnost i suradnja unutar tih mješovitih udruženja, ulistnu zaživjela.

Jedno od zapaženijih jeste i Njemačko-hrvatsko društvo Bonn/Deutsch-Kroatische Gesellschaft e.V. Bonn. Njemačko-hrvatsko društvo Bonn je utemeljeno 1994. godine na inicijativu fra **Franje Basića**, tadašnjeg župnika u župi svetog Ivana Krstitelja u Bonnu.

Danas ovo društvo broji 48 članova i zbog aktivnosti brojnih Nijemaca unutar društva, ima status kao i sva ostala njemačka društva, a ne kao društvo stranaca. Cilj ove udruge je da se u njoj nalaze i Nijemci i Hrvati, te da se kroz rad društva, inicijativom Hrvata i sudjelovanjem i Nijemaca, promiču hrvatski interesi.

Prošle godine je i u Berlinu osnovan Njemačko-hrvatski savez i sada želimo da ove dvije udruge surađuju, da se umrežavaju. Radimo i na Internetom pristupu društvu i njegovim aktivnostima, kazao je **Daniel Glunčić**, predsjednik Njemačko-hrvatskog društva Bonn.

Koschyk tajniku z u Bu Koschyk Član je C a clan N od 1990. ne je bio veza pr bio prv radnih parlame

RH zrelo prijem

Zahva tmut Kc povijest, jateljiskil vata, cij "zrela za je njeno alno 200 kratko i razvijanj odnosa s sičem.

- I da može ob borite se jerenje i vata šire ljućio je

Nakon njo Basi Zoranu RH u At utemelje skog dr poslanik Prof. dr. vna redno prog člana društva radu pro taknuo i njom po doprino: prima ne čajan, ist no Han hera da njaka, za ra Villsc



Pored O upotpun

AŠIĆ

Koschyku, parlamentarnom tajniku zemaljske grupe CSU-a u Bundestagu. Hartmut Koschyk je rođen 1959. godine. Član je CSU-a od 1978. godine, a član Njemačkog parlamenta od 1990. godine. Od 1991. godine je bio generalni sekretar Saveza prognanih, a toj temi je bio posvećen i kasnije preko radnih grupa u njemačkom parlamentu.

RH zrela za prijem u EU

Zahvaljujući na nagradi Hartmut Koschyk se osvrnuo na povijest, razvoj i značenje prijateljskih veza Nijemaca i Hrvata, cijeneći da je Hrvatska "zrela za Europsku Uniju" i da je njeno pristupanje sasvim realno 2009. godine. Podsjetio se kratko i vremena suradnje na razvijanju njemačko-hrvatskih odnosa sa dr. Jašićem i dr. Basićem.

I da nas sada Franjo Basić može okupljati ovdje vidjeti, rekao bi nam: "Radite i dalje i borite se da se mostovi i povjerenje između Nijemaca i Hrvata šire i produbljuju", zaključio je Koschyk.

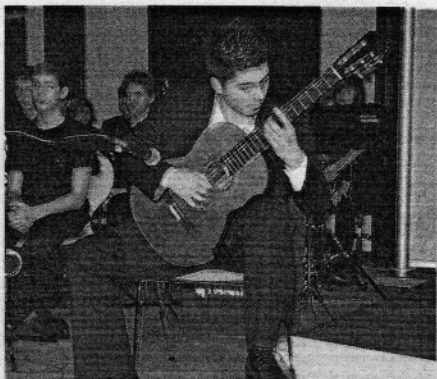
Nakon toga je nagrada "Franjo Basić" uručena i prof. dr. Zoranu Jašiću, veleposlaniku RH u Austriji koji je u vrijeme utemeljenja Njemačko-hrvatskog društva Bonn, bio veleposlanik RH u Njemačkoj. Prof. dr. Zoran Jašić je zbog izvanrednih zasluga istovremeno proglašen i za počasnog člana Njemačko-hrvatskog društva Bonn. Primajući nagradu prof. dr. Zoran Jašić je istaknuo i ljude koji su suradnjom potpomogli da i njegov doprinos u oblasti za koju prima nagradu, bude tako značajan, ističući pri tome posebno Hansa Ditricha Genschera danas osamdesetogodišnjaka, zatim Doris Pack, Petera Villscha, Daniela Glunčića,

Nagrada nosi ime po utemeljitelju Njemačko-hrvatskog društva iz Bonna dr. Franju Basiću, svećeniku na službi u tamošnjoj njemačkoj župli Ivana Krstitelja i Petra Pavla. Prvi nositelj tek utemeljene nagrade koja se dodjeljuje za istaknuti angažman u izgradnji njemačko-hrvatskih odnosa i zalaganje za strukture civilnog društva su Hartmut Koschyk i prof. dr. Zoran Jašić

Hartmuta Koschyka...

- To su ljudi sa kojima sam aktivno surađivao, koji su stvarno prijatelji Hrvatske. Kada se prisjetim svih tih imena i suradnje onda vidim, uza svu skromnost, da sam se i ja stvarno i trudio. U diplomaciji morate raditi tiho, ali kad se radi o Hrvatskoj onda morate raditi više nego diplomati velikih zemalja. To činim i sada u Beču. A to nas čeka i u budućnosti. Zato me ova nagrada raduje i primam je kao impuls za dalje napore u produbljivanju odnosa između Njemačke i Hrvatske, a sada i Austrije i Hrvatske. Franju Basića sam poznao. To je bio čovjek jednako energija, koji je cijelim svojim bićem izgarao za Hrvatsku, ali ne samo u riječima nego je to svakodnevno svjedočio i u svojim djelima. Njegovo djelo i dalje živi kroz Njemačko-hrvatsko društvo u Bonnu i kroz brojne ljude koji su evo ovdje došli u predstavnosti Bavorske u Berlinu. Basić je ostavio djelo na kojem moramo svi dalje raditi - afirmirati Hrvatsku u Europi. Tu vidim i ulogu mješovitih njemačko-hrvatskih društava putem kojih se mogu otkloniti predrasude i omogućiti drugima da otkriju o Hrvatskoj ono što o povijesti i sadašnjoj poziciji Hrvatske još ne znaju, rekao je prof. dr. Zoran Jašić.

Svečani dio uručivanja nagrade "Franjo Basić" u berlinskom zastupništvu Bavorske je glazbenim prilozima upotpunio orkestar C.O.M.B.O. iz berlinske Goethe gimnazije, kao i izvrsnim izvedbama klasičnih djela naš mladi gitarist Mario Raić, ovogodišnji sudionik Saveznog natjecanja mladih glazbenika Njemačke.



Pored Orkestra berlinske Goethe gimnazije, svečani dio je upotpunio i naš mladi i vrlo uspješni gitarist Mario Raić



Zajednička slika sudionika susreta hrvatskih katoličkih mislija iz Augsburga, Nürnberga, Rosenhelma i Münchena

NÜRNBERG 2. SUSRET MISIJSKIH DJELATNIKA HRVATSKIH KATOLIČKIH MISIJA U BAVARSKOJ

Crkveni vid integracije

Emilio JURIC

U prostorijama Hrvatske katoličke misije iz Nürnberga održan je drugi susret Misijskih vijeća HKM-a Augsburga, Nürnberga, Rosenhelma i Münchena. Svrha ovakvih i budućih susreta je razmjena pastoralnih iskustava između hrvatskih misija i integracija hrvatskih katolika u njemačkom crkvenom životu.

U ime domaćina don Rudolf Belko uz pozdravnu riječ zahelio je svima dobrodošlicu i uspješan rad, dok je predsjedatelj fra Ante Pranjić iz Augsburga uspješno vodio susret. Na samom početku fra Tomislav Dukić iz Münchena za molitvni poticaj je pročitao nekoliko duhovnih misli Pape Benedikta XVI., koji je održao u rimskom Koloseumu kao pripravnu molitvu Križnoga puta. Uvodno predavanje je održao monsignor Wolfgang Miehle, pročelnik migracijskog ureda, odjela za inozemnu pastvu pri Njemačkoj biskupskoj konferenciji iz Bonna na temu "Crkveni vid integracije".

Sve je manje svećenika

Govoreći opsežno o poteškoćama njemačke katoličke crkve i svakodnevnim migracijskim problemima je rekao kako se danas Crkva u Njemačka sve više oslanja na rad inozemnih svećenika iz Poljske i Hrvatske i Bosne i Hercegovine, zato jer je sve manje njemačkih svećenika, te se zato u nekim njemačkim pokrajinama ukidaju nacionalne katoličke misije da bi na neki način pomogli njemačkim župama i integraciji stranaca katolika u njemačko društvo. Njemačka je postala useljenička zemlja, a s druge strane i iseljenička, jer se svake godine preko 150 tisuća Nijemaca iseljavaju u druge zemlje.

Drugi govornik susreta je bio Vid Barišić, dugogodišnji socijalni djelatnik iz njemačkog Karitasa, koji je održao zanimljivo predavanje na temu "Društveni pogled na integraciju". Izlažući statističke i povijesne činjenice useljavanja stranaca u Njemačku, rekao je između ostalog, kako integraci-

ja mora biti jedan uzajamni i zajednički put stranaca i Nijemaca da bi se mogli bolje razumjeti i poštivati između sebe.

Integracijski problemi

Naravno da njemački katolici nemaju poteškoća s hrvatskim katolicima, jer nas spaja slična uljudba i tradicionalni povijesni odnosi, te kršćanskim narodima nego je velika poteškoća njemačkog i europskog društva, integracija stranaca druge nekršćanske vjere, rekao je Barišić.

Nakon zanimljivih predavanja razvila se diskusija između misijskih vijećnika. Tako je Ante Moro, misijski vijećnik iz HKM-a Münchena je rekao kako za njega integracija nije ništa drugo nego asimilacija, jer Hrvati katolici, da bi sačuvali svoje uljudbene običaje, moraju moliti na hrvatskom jeziku, te nastavio Hrvatski narod je jako vezan uz svoju katoličku Crkvu i ako se misije ukinu, mnogi će zaboraviti moliti se na hrvatskom jeziku, posebice treći naraštaj. Na to je msgr. Miehle odgovorio da njemačka crkva nije za ukidanje misa na materinjskom jeziku, nego da pastoralno osoblje i strani svećenici koji su već preuzeli njemačke župe, mogu sami organizirati svete mise kako na njemačkom, tako i na materinjskom jeziku.

Taj model već funkcionira u nekim

Hrvatski narod je jako vezan uz svoju katoličku Crkvu i ako se misije ukinu, mnogi će zaboraviti moliti se na hrvatskom jeziku, posebice treći naraštaj. Na to je msgr. Miehle odgovorio da njemačka crkva nije za ukidanje misa na materinjskom jeziku, nego da pastoralno osoblje i strani svećenici koji su već preuzeli njemačke župe, mogu sami organizirati svete mise kako na njemačkom, tako i na materinjskom jeziku

njemačkim pokrajinama. Mnogi misijski vijećnici su se žalili da se ukidaju hrvatske škole, jer je to već prošle godine najavila bavarska vlada.

Zašto se skriva ploča darovatelja?

Anda Škoje, vijećnica pri Vijeću stranaca u Nürnbergu je kazala da je to istina, ali da će tu ulogu sad preuzeti hrvatska država. Stipe Penić, predsjednik misijskog vijeća HKM-a Münchena, žalio se ispred hrvatskih svećenika da nakon dolaska Račana na vlast 2000. godine i za vrijeme Sanaderove vlade do današnjih dana nije vraćena spomen ploča darovatelja za kupnju kuće hrvatskog poslanstva koja je ponosno stajala na ulazu, usprkos mnogim zahtjevima hrvatskih udruga.

Danas se ta ploča darovatelja nalazi u hrvatskom poslanstvu, ali na nevidljivom mjestu. Nakon svih rasprava vijećnici su se složili skupa sa svojim dušobrižnicima da ove poteškoće prenesu hrvatskom generalnom poslanstvu u Münchenu. Novi generalni poslanik RH Vladimir Duvnjak zakazao je primanje voditelja Hrvatskih katoličkih misija iz Bavorske. Slijedeći međumisijski susret održat će se za pola godine u Augsburgu.



Drugi radni sastanak misijskih djelatnika u Nürnbergu

Diana BARBARIĆ